

**Condizioni generali di contratto  
della Benecke-Kaliko AG  
del 01.01.2002**

1. Il calcolo si basa sui prezzi e sulle condizioni da noi indicati/e alla data della spedizione. Modifiche non prevedibili a livello di costi delle materie prime, del lavoro, dell'energia e altro ci autorizzano a correggere di conseguenza i prezzi indicati nelle offerte, nelle conferme d'ordine o in altre occasioni. Siamo tenuti ad eseguire l'ordine solo dal momento in cui abbiamo confermato al cliente l'accettazione dello stesso.
2. Salvo altri accordi, la merce viaggia a rischio del committente, indipendentemente da chi si assume le spese di trasporto. Per il resto vengono applicati per l'interpretazione delle comuni clausole esistenti in commercio i regolamenti previsti dagli INCOTERMS nella loro relativa versione aggiornata.

La nostra ditta ha il diritto di scegliere lo spedizioniere o rispettivamente la società armatoriale.

3. I dati presenti nei nostri listini prezzi e nelle nostre pubblicazioni non sono per noi vincolanti. Ci riserviamo scostamenti in quanto a colore e differenze di misura e peso che siano accettabili per il committente e che comunque non superano il 10%.
4. Nel caso di forniture che possono essere suddivise in diversi lotti abbiamo il diritto di effettuare consegne parziali e, previo relativo avviso, anche consegne anticipate.

Per ogni singolo articolo fornito è consentita la consegna di quantità di merce che rispetto a quelle ordinate sono inferiori o superiori del max. 10% nel caso di prodotti standard e del max. 20% nel caso di esecuzioni speciali.

5. In casi di forza maggiore e di eventi esterni ostacolanti che si dovessero verificare presso di noi, presso i nostri fornitori o presso le imprese incaricate del trasporto, come per esempio guasti nello stabilimento o impedimenti dovuti al traffico stradale, incendi, alluvioni, carenza di manodopera, energia o materie prime, scioperi, serrate, provvedimenti da parte di autorità, la nostra ditta è esonerata dall'obbligo di puntualità nella consegna o nell'esecuzione della prestazione. Nel caso a noi, ai nostri rappresentanti legali o ai nostri dirigenti, fosse imputabile la colpa di danno intenzionale o dovuto a grave negligenza siamo noi stessi responsabili secondo le disposizioni legali. Per danni dovuti ad negligenza non grave è esclusa ogni responsabilità, a meno che non si tratti di danni tipici e prevedibili che sono scaturiti dalla violazione di fondamentali obblighi contrattuali. Resta fermo il diritto legale di recesso da parte del committente nel caso tali premesse si dovessero verificare.

In caso di ordini la cui evasione consiste in più consegne l'eventuale mancata, imperfetta o non puntuale esecuzione di una sola consegna non ha conseguenze sulle altre consegne previste nell'ordine.

6. Il pagamento della merce da noi consegnata inclusa l'imposta sul valore aggiunto può essere effettuato in Euro. Il debito viene considerato estinto solo se il pagamento viene effettuato nel luogo da noi stabilito.

Nel caso i termini di pagamento con noi concordati non dovessero venire rispettati, il committente cade immediatamente in mora. In ogni caso il committente cade in mora se questi non effettua il pagamento entro 30 giorni dalla scadenza e dal ricevimento della nostra fattura. Se la data del ricevimento della fattura non è certa, il committente cade in mora al più tardi 30 giorni dalla scadenza e dal ricevimento della nostra merce. La nostra ditta ha il diritto di pretendere per la durata della mora interessi di mora per un valore dell'8% p.a. al di sopra del tasso d'interesse base della Deutsche Bundesbank. Rimane inoltre a noi riservato il diritto di esigere il risarcimento per eventuali ulteriori danni. Il committente ha il diritto di effettuare compensazioni o di trattenere pagamenti solo se la sua contropotesa è incontestata o viene riconosciuta come valida ai sensi della legge. Altri diritti rivendicati, in particolare quello di obiezione per inadempimento degli obblighi contrattuali, sono riservati al committente nella misura e nei termini previsti dalla legge. Per il resto non vengono accettate detrazioni che non siano state esplicitamente concordate.

Sconti, bonus o altre forme di accrediti vengono concessi/e solo se tutti i doveri di pagamento relativi a consegne precedenti sono stati debitamente rispettati e se l'importo indicato in fattura ci viene consegnato in contanti o giunge sul nostro conto puntualmente entro la scadenza prevista. L'emissione di cambiali non può quindi obbligare alla concessione di uno sconto. In caso di pagamento non in contanti, in particolare sotto forma di assegno, fa testo in ogni caso la data dell'accredito. Il rischio derivante dalla modalità di pagamento scelta viene assunto dal committente.

Cambiali ed assegni, la cui riscossione può essere concordata, vengono da noi accreditati solo con riserva della coretta entrata dell'importo totale. Il nostro credito decade solo quando l'intero importo dovuto è giunto presso di noi irrevocabilmente e ne possiamo disporre liberamente. Costi e spese amministrative sono a carico del committente. La nostra ditta non si assume la responsabilità in relazione alla presentazione di assegni o cambiali e in caso di protesto. Il sollevamento di protesti contro proprie cambiali del committente o la non immediata estinzione di cambiali di terzi protestate ci autorizza a respingere e restituire tutte le cambiali ancora in corso. Contemporaneamente vanno in scadenza immediata tutti i nostri crediti.

Rimane a noi riservato il diritto di immediata sospensione della concessione di un credito, anche nel caso si tratti della concessione di scadenze di pagamento più ampie. Siamo inoltre autorizzati ad esigere in ogni

momento una garanzia per un valore sufficiente secondo le nostre stime. Se non viene dato atto a questa richiesta tutti i nostri crediti vanno in scadenza immediata.

La nostra ditta non paga interessi per pagamenti anticipati o acconti o per altri eventuali crediti.

7. La nostra ditta si riserva il diritto di proprietà ed il diritto di autore per quanto riguarda preventivi, campioni di merce, bozze, disegni o altro tipo di documentazione; tali documenti possono essere resi accessibili a terzi solo previa nostra approvazione.

Nella misura in cui abbiamo fornito prodotti sulla base dei disegni, dei modelli, dei campioni o di altri documenti messi a disposizione dal committente, questi deve provvedere sotto sua responsabilità finché i diritti di tutela di terzi non vengano violati. Nel caso in cui terzi ci dovessero vietare in particolare la produzione e la consegna di tali oggetti appellandosi ai diritti di tutela, la nostra ditta ha il diritto di sospendere ogni ulteriore attività e di esigere il risarcimento danni e l'esonero completo da tutte le pretese di terzi che sono in relazione con essi.

I nostri diritti derivanti dalla responsabilità per vizi giuridici cadono in prescrizione entro un periodo di tempo di 3 anni a partire da quando veniamo a conoscenza della violazione del relativo obbligo o dalla mancata presa di conoscenza della stessa dovuta a grave negligenza.

Ci riserviamo di addebitare le spese per prodotti sperimentali e per gli utensili necessari alla loro produzione (stampi, rulli, ecc.). Le spese per le macchine utensili necessarie per la produzione in serie vengono invece addebitati in percentuale. Tutte le macchine utensili rimangono comunque di nostra proprietà.

8. La nostra ditta si riserva la proprietà per tutti gli articoli da noi forniti fino a quando tutti i debiti del committente, anche quelli che sussistono sotto determinate condizioni, e derivanti dal rapporto commerciale di quest'ultimo con la nostra ditta, sono stati saldati e l'importo delle cambiali e degli assegni relativi è giunto in nostro possesso e noi possiamo disporre liberamente. Ciò vale inoltre anche per crediti futuri.

In caso la nostra merce venisse lavorata o mescolata con prodotti estranei, la nostra ditta acquisisce la comproprietà del nuovo oggetto in tal modo creato, per una quota corrispondente al rapporto tra il valore della nostra merce e quello dei prodotti estranei utilizzati dal committente al momento della lavorazione, combinazione o mescolamento. Il committente custodisce il nuovo oggetto per noi presso di sé.

I crediti del committente derivanti dalla rivendita dei beni con riserva di proprietà vengono ceduti a noi già sin da ora per un valore corrispondente al prezzo di acquisto e servono alla garanzia dei nostri propri crediti in conformità con il comma 8, paragrafo 1. Su nostra richiesta il committen-

te è tenuto a comunicare ai suoi debitori l'avvenuta cessione e a fornire a noi le necessarie informazioni.

Fino a nuovo ordine il committente è autorizzato alla rivendita dei beni con riserva di proprietà, tuttavia solo nell'ambito del comune rapporto di affari, e alla riscossione dei crediti ceduti. Eventuali difficoltà che si dovessero verificare nei pagamenti o un sostanziale peggioramento della situazione patrimoniale del committente ci autorizzano alla sospensione delle consegne. Contemporaneamente, decade la facoltà del committente a rivendere i beni con riserva di proprietà ed a riscuotere i crediti a noi ceduti. Nel caso il committente non dovesse adempiere ai suoi doveri derivanti dalla riserva di proprietà o cadesse in mora di pagamento, la nostra ditta ha il diritto ad esigere dal committente la consegna dei beni con riserva di proprietà. Da parte nostra ci impegniamo a liberare su richiesta del committente delle garanzie – a nostra scelta – se il valore delle garanzie esistenti supera complessivamente i crediti da garantire del 10%.

Nel caso la riserva di proprietà secondo la legge vigente nel paese del destinatario non fosse valida nella forma qui esposta, il committente ha l'obbligo di collaborare, su richiesta, per noi alla costituzione di un diritto di garanzia corrispondente alla prescrizione di questo paese.

9. La nostra ditta si assume la responsabilità per difetti delle nostre consegne e prestazioni in base alle seguenti disposizioni:

Nella misura in cui siamo obbligati nell'ambito della responsabilità per difetti di conformità provvederemo a rimediare all'inadempienza secondo modalità da noi scelte, ossia o mediante eliminazione gratuita dei difetti o mediante nuova consegna. Nel caso il rimedio all'inadempienza non dovesse riuscire, il cliente ha la facoltà di esercitare il suo diritto di recesso o di riduzione del prezzo; rimane fermo il suo diritto ad esigere il risarcimento danni invece della prestazione. Per quanto riguarda ulteriori pretese siamo responsabili secondo le disposizioni legali nel caso in cui alla nostra ditta, ai nostri rappresentanti legali o ai nostri dirigenti fosse imputabile intenzione/dolo o grave negligenza. Per danni dovuti ad negligenza non grave è esclusa ogni responsabilità, a meno che non si tratti di danni tipici e prevedibili che sono scaturiti dalla violazione di fondamentali obblighi contrattuali. Resta fermo il diritto legale di recesso da parte del committente nel caso tali premesse si dovessero verificare.

I nostri dati relativi all'oggetto della consegna e della prestazione, all'impiego, ecc. (per es. misure, pesi, durezza, valori di utilizzo) hanno semplicemente il valore di descrizioni e definizioni e non rappresentano alcuna garanzia riguardo alla qualità essenziale dei prodotti o alla loro durata; essi devono essere considerati come dati approssimativi. Una garanzia di qualità essenziale o di durata sussiste solo quando essa viene da noi espressamente assunta per iscritto. Ci riserviamo normali scostamenti tipici nel settore per quanto riguarda esecuzione, peso, colore, larghezza, lunghezza del pezzo ed equipaggiamento, per quanto non al-

trimenti concordato. Scostamenti rispetto a campioni o consegne precedenti vengono evitati nei limiti del tecnicamente possibile. Ci riserviamo di apportare modifiche che rientrano nell'ambito di quelle accettabili per il cliente, in particolare se esse sono vantaggiose dal punto di vista tecnico e non comportano considerevoli cambiamenti nell'oggetto della fornitura.

Non si tratta di difetti rientranti nella nostra responsabilità specialmente in caso di usura naturale o di danni che non si sono verificati presso di noi e che sono imputabili ad un trattamento inadeguato, soprattutto per quanto riguarda lo stoccaggio, o in caso il difetto si dovesse presentare in un particolare impiego della merce per il quale nel caso particolare non abbiamo dato la nostra approvazione scritta.

Per le nostre consegne e prestazioni valgono in ogni caso gli obblighi legali di esame e di reclamo così come i termini legali di prescrizione. Ciò significa che eventuali reclami riguardanti le nostre consegne e prestazioni, inclusi consegna di aliud, devono pervenire a noi per iscritto entro una settimana dal ricevimento della merce o dall'esecuzione della prestazione, e, nel caso di difetti nascosti, entro una settimana dalla constatazione del difetto stesso. Su nostra richiesta il committente ci renderà la merce contestata a suo carico. Se in questi casi il reclamo dovesse risultare giustificato, i costi minimi di spedizione del reso vengono assunti dalla nostra ditta.

10. In virtù della pluriennale esperienza nel nostro ramo industriale sono esclusi i diritti al risarcimento danni rivendicati dal committente nei confronti della nostra ditta, dei nostri rappresentanti legali, dei nostri ausiliari nell'adempimento e dei dipendenti dell'azienda, indipendentemente dal tipo di danno e per quale ragione legale, per es. in caso di una violazione degli obblighi o di un atto illecito. Tuttavia, nel caso a noi, ai nostri rappresentanti legali o ai nostri dirigenti fosse imputabile intenzione/dolo o grave negligenza, ci assumiamo la responsabilità secondo le disposizioni legali. Per danni dovuti ad negligenza non grave è esclusa ogni responsabilità, a meno che non si tratti di danni tipici e prevedibili che sono scaturiti dalla violazione di fondamentali obblighi contrattuali. Tale regolamento riguardante la responsabilità vale anche per la nostra consulenza prestata per iscritto, oralmente, tramite esperimenti o in altro modo. In particolare il committente non viene esonerato dalla verifica dell'idoneità della nostra merce all'impiego da lui previsto. Tale esclusione della responsabilità lascia intatti i diritti previsti dalla legge sulla responsabilità del produttore. Lo stesso vale anche per la nostra responsabilità per danni riguardanti la vita, il corpo o la salute delle persone.
11. Luogo di adempimento e foro competente per tutte le pretese derivanti dai rapporti d'affari e riguardanti la costituzione e la validità dei contratti è Hannover. Ci riserviamo tuttavia il diritto di interpellare anche i tribunali competenti nel luogo dove il committente risiede. Viene applicata esclusivamente la legge vigente nella Repubblica Federale Tedesca. È esclusa l'applicazione del diritto di acquisto unificato dell'ONU (accordo relati-

vo ai contratti riguardanti la vendita di merce a livello internazionale dell'11 aprile 1980).

La invalidità di singole disposizioni non compromette la validità delle restanti disposizioni.

Le presenti condizioni di contratto su cui si fondano tutti gli accordi e le offerte sono considerate come riconosciute quando l'ordine viene impartito e rispettivamente quando la merce è stata accettata. Disposizioni contrarie a ciò non hanno validità legale, anche nel caso in cui esse non vengano da noi espressamente contestate. Esse hanno validità solo in casi singoli previa nostra esplicita approvazione scritta.

05/2002